

PREAMBULUM

RT-változat 1.0

2026. szeptember 23.

Szavazásra bocsátott szöveg

Szakmai ajánlás a domain szó és összetételeinek magyar írásmódjáról

Az Internet Szolgáltatók Tanácsa Regisztrátori Testületének ajánlása

A jelen ajánlás Borcsa Attila [A domain szó és összetételeinek írásmódja a magyar szaknyelvben](#) című, 2026-ban a zona.hu oldalon megjelent tanulmánya alapján készült. A mérések módszertana és a használt korpusz a tanulmányból ismerhető meg.

Az RT-változat a szerző zona.hu-n közzreadott ajánlásának 1.2.1 változatából készült. Innentől a Testület a saját változatát gondozza, a szerző a zona.hu-n a sajátját, és a két változat külön számozódik.

CÉL ÉS HASZON

1. A dokumentum célja és gyakorlati haszna

A magyar domainipar adós maradt egy felismeréssel: a termék, amit értékesít és üzemeltet, alapvetően nyelvi természetű. A felismerés lényege, hogy a domainnév az a metszéspont, ahol az internet technikai infrastruktúrája találkozik az emberi nyelvvel.

Tágabb értelemben egy domainnév egyszerre infrastruktúra, vagyonelem és identitás. A nyelvi réteg, a jelentés (szemantika) révén az identitást hivatott megjeleníteni és erősíteni. A domainnév nevén nevezi a márkát, a szolgáltatást vagy a terméket. Üzenetet hordoz, ezt pedig az emberi nyelv segítségével teszi. Egy ilyen termék mögé kétféle szakértelem kell: a névtér egyik fele technika, a másik fele nyelv, és a második ugyanúgy értő kezet kíván, mint az első.

Éppen ezért a domainszakma által kibocsátott szövegek a szerződésektől a súgókon, ismertetőkön át az ügyfélszolgálati levelekig a teljes iparág minőségi névjegyét jelentik.

Az iparági összetett szavak írásmódjára eddig mégsem létezett kimondott, egységes szakmai norma. Helyesírási norma persze volt: *A magyar helyesírás szabályai* már a korábbi kiadásokban is, és a jelenlegi, 12. kiadás 110. pontjában is egyértelműen rögzítik a jelöletlen összetételek egybeírását. De a helyesírási szabály és a szakmai norma nem ugyanaz. A domainszakma nagyon is tudott saját normát alkotni ott, ahol mozgástere volt: a *domain*, *domén* és *tartomány* név hármából ma már szinte mindenki az angolos *domain* alakot használja, pedig erre soha senki nem kötelezte a piacot. Amikor viszont az összetett szavak írásmódjára terelődik a szó, már nincs választási lehetőség, a nyelvtani szabály adott. A szakma azonban ezzel kapcsolatban eddig egyáltalán nem foglalt állást. Ezt a furcsa kettősséget igazolják az ajánlásunk alapjául szolgáló tanulmány mérései is. Tíz hazai regisztrátori tudásbázisban a *domainnév* előfordulásainak 93,1%-a hibásan, különírva szerepel. Mégis ugyanezek a szolgáltatók az azonos szerkezetű *névszerver* szót szinte kivétel nélkül helyesen, egybeírják. A nyelvi érzék és a tudás tehát megvan a rendszerben, csupán a közös megegyezés hiányzott. A jelen ajánlás ezt az űrt kívánja betölteni. A korábbi írásmódok miatt senkit nem érhet kritika, hiszen eddig maga a kérdés sem került napirendre.

Az ajánlás haszna jelen formájában tisztán gyakorlati kíván lenni. Az alkalmazás megkönnyíti a szakírók dolgát, így nem kell minden egyes szövegnél újra a szakmai alapfogalmak írásmódján gondolkodniuk. Nyelvi dilemma esetén az ajánlás azonnali támpontot nyújt, hiszen a szakmában felmerülő írásmódokat már előre tisztázza és egyértelműsíti. Az egységes írásmódra való áttérés a szerződésekben és a széles körben alkalmazott általános szerződési feltételekben is véget vet a kétértelműségeknek,

többalakúságoknak, azaz minden vonatkozásban emeli a szövegek színvonalát. A névtérbeli szereplők új munkatársainak betanítása egyszerűbbé és gyorsabbá válik, és ellenőrizhetővé válik az automatizált szövegellátás is.

Az ajánlás vállalása és alkalmazása természetesen önkéntes marad. Nem lesz több mint egy önkéntesen követhető szerkesztői gyakorlat. A magyar névtér bármely szereplője szabadon döntheti el, hogy alkalmazza vagy elutasítja az itt ajánlottakat. Ez ugyanúgy érvényes a korábbi szövegekre is, azok minősítése itt nem cél. Az ajánlás tehát egy mércét ad mindenki kezébe, de előírást nem.

A helyesírás alapjait értelemszerűen *A magyar helyesírás szabályai* 12. kiadása határozza meg. A .hu névtér szabályozásában – vagyis abban, hogy mi minek minősül, ki milyen szerepben van jelen, és melyik eljárás hogyan működik – viszont a *Domainregisztrációs Szabályzat* mindenkor aktuális szövege a végső igazodási pont. A két szabályrendszer között nincs ellentmondás vagy feszültség, hiszen a Szabályzat dolga az eljárások és a szakmai fogalmak rögzítése. Vagyis ez az ajánlás nem kritikát fogalmaz meg, és nem vitatja a Szabályzat eddigi írásmódját. Semmilyen szabályzat módosítását nem igényli és nem is javasolja.

ALAPELVEK

2. Az öt alapelv

A teljes szakmai szószeretet és szóalaklista öt logikus alapelvből vezethető le. Ezek ismeretében a listában nem szereplő, új szövegkörnyezetben felmerülő összetételek írásmódja is azonnal egyértelművé válik. **Az iránytű mindig ugyanaz marad, amit a tanulmány definiált: a megfelelő szóalak mindig az legyen, amelyik a legkevesebb ütközéssel jár, a legkevesebb félreértést vagy formai hibát okozza.**

Első elv: kételemű összetétel egybeírandó

A magyar helyesírás szabályai (AkH.) 110. és 111. pontja egyértelmű: a jelöletlen, vagyis toldalék nélkül kapcsolódó tárgyas, határozós, birtokos jelzős és jelentéstömörítő kapcsolatok tagjait egybeírjuk. Ahogyan a szabályzat klasszikus példája is mutatja: gépkocsifényszóró. Ebbe a körbe tartozik az iparág legtöbb alapszava: *domainnév*, *domainhasználó*, *domainregisztráció*.

Második elv: a szótagszám két elemnél irreleváns

Ha két közszó találkozik, a szótagszám egyáltalán nem számít. Az AkH. 139. pontja szerint ezeket egybe kell írni, „akárhány szótagból állnak is”. Bármilyen hosszúnak tűnik tehát a hétszótagos *domainregisztráció*, kötőjelnek nincs benne helye, egyetlen szót alkot. Fontos az is, hogy az egy szótagú igekötők (mint az *át-* vagy a *meg-*) a 139. pont szótagszámlálásában nem számítanak külön összetételi tagnak. A *domainátruházás* vagy a *domainmegújítás* hiába hosszú szavak, formailag kételeműek maradnak, és így tilos őket kötőjelezni, pusztán azért, mert szemre hosszúnak tűnnek.

Harmadik elv: a birtokos szerkezet külön szó

A birtokos személyjel (-a, -e, -ja, -je) itt jelölt birtokos szerkezetet hoz létre. Ilyen esetekben két önálló szóról, mondattani kapcsolatáról beszélünk (AkH. 110.). Ezért különírandó *a domain használója*, *a domain*

lejárata vagy a domain igénylése. Ezeket nem szabad gépiesen egybeírni cserélve, de ha a mondat ritmusa úgy kívánja, bátran átfogalmazhatjuk az egész szerkezetet.

Negyedik elv: a toldalék kötőjel nélkül, közvetlenül kapcsolódik a szótőhöz

A domain idegen írásmódú, de a magyar nyelvbe beépült, meghonosodott közszo. Így a toldalékokat az AkH. 215. pontja alapján közvetlenül, kötőjel nélkül illesztjük hozzá. A -val/-vel rag pedig a kiejtett utolsó hanghoz hasonul (AkH. 41.). A szabályos formák tehát: *domaint, domaine, domainnel, domainre*. A toldalékolás teljes levezetését a negyedik szakasz tartalmazza.

Ötödik elv: jogszabály idézésekor a jogalkotó szóalakja érvényesül

A jogszabályok a magyarított domén szóalakot használják, ezért ha törvényt idézünk, nekünk is meg kell tartanunk ezt a formát. A folyószöveg többi részében persze maradhat a szakmában megszokott domainnév. Ezt az apró ellentmondást egyetlen mondat feloldhatjuk, ha már az első előfordulásnál felhívjuk rá az olvasó figyelmét. Szerződésekben és ÁSZF-ekben ezt egy egyszerű bevezető definícióval zárhatjuk rövidre: „Ahol jogszabály a fogalmat »doménnév« alakban használja, a jelen dokumentumban szereplő »domainnév« azzal azonos értelmű.”

SZÓALAKLISTA

3. A szóalaklista

Az alábbi megjelölések segítik a pontos tájékozódást. A mindent egyformán biztosnak mutató felsorolás félrevezető volna, a megjelölések a szabályozati háttér erősségét mutatják meg.

A kodifikált jelzés a szabálypontból közvetlenül levezethető formákat jelöli.

Az ajánlott tagolás a 139. pont megengedő kötőjélére utal. Az egybeírt szóalak ilyen esetekben is mentes a hibáktól.

Az ajánlott, de nem kodifikált kategória az analógián alapuló eseteket fedi le. Ezeket a szóalakokat a szabályzat név szerint nem rendezi.

A Szabály oszlopban a 139. hivatkozás kizárólag a hat szótagnál hosszabb szavak mellett jelenik meg a szóhosszúsággal kapcsolatos ellenvetések megválaszolására. A szabálypont hatálya az összes kételemű összetételre kiterjed. A szótagszámot az anyag végig a domain szó kétszótagú kiejtése alapján számolja.

3.1 A kételemű összetételek egybeírása kodifikált esetekben

Az életciklus és az eljárás

Ajánlott szóalak	Kerülendő	Szabály
domainigénylés	domain igénylés	110.
domainigénylő	domain igénylő, domain-igénylő	110.
domainlétrehozás	domain létrehozás	110.
domainregisztráció	domain regisztráció	110., 139.
domainmegújítás	domain megújítás	110.
domainhosszabbítás	domain hosszabbítás	110.
domainfenntartás	domain fenntartás	110.

Ajánlott szókialak	Kerülendő	Szabály
domainlejárát	domain lejárát	110.
domainfordulónap	domain fordulónap	110.
domainfelmondás	domain felmondás	110.
domainvisszavonás	domain visszavonás	110.
domaintörlés	domain törlés	110.
domainfelszabadulás	domain felszabadulás	110., 139.
domainfelfüggesztés	domain felfüggesztés	110.
domainzárolás	domain zárolás	110.
domainátruházás	domain átruházás, domain-átruházás	110.
domainátkérés	domain átkérés	110.
domainátregisztráció	domain-átregisztráció	110., 139.
domainmigráció	domain migráció	110.
domainmigrálás	domain migrálás	110.
domainszinkronizáció	domain szinkronizáció	110., 139.
domaindelegálás	domain delegálás	110.
domainkezelés	domain kezelés	110.
domainhasználat	domain használat	110.
domainfoglalás	domain foglalás	110.

Adat és nyilvántartás

Ajánlott szókialak	Kerülendő	Szabály
domainnév	domain név, domain-név	110., 111.
domainadat	domain adat	110.
domainadatlap	domain adatlap	110.
domainállapot	domain állapot	110.
domainesemény	domain esemény	110.
domainművelet	domain művelet	110.
domainmegjegyzés	domain megjegyzés	110.
domainlista	domain lista	110.
domainkereső	domain kereső	110.
domaintípus	domain típus	110.
domaincím	domain cím	110.
domainrendszer	domain rendszer	110.
domainnyilvántartás	domain nyilvántartás, domain-nyilvántartás	110.
névserver	név server	110.
névtér	név tér	110.
névfeloldás	név feloldás	110.
közdomain	köz domain	110.
aldomain	al domain, al-domain	129.
gyökérzóna	gyökér zóna	110.
zónafájl	zóna fájl	110.

A szereplők

Ajánlott szókialak	Kerülendő	Szabály
domainhasználó	domain használó, domain-használó	110.
domainregisztrátor	domain regisztrátor	110.
domainnyilvántartó	domain nyilvántartó, domain-nyilvántartó	110.
regisztrátorváltás	regisztrátor váltás	110.

Ajánlott szókialak	Kerülendő	Szabály
használóváltás	használó váltás	110.

A piac és az iparág

Ajánlott szókialak	Kerülendő	Szabály
domainpiac	domain piac	110.
domainkereskedelem	domain kereskedelem	110., 139.
domainaukcio	domain aukció	110.
domainarázás	domain árazás	110.
domainvásárlás	domain vásárlás	110.
domaintranszfer	domain transzfer	110.
domainportfólió	domain portfólió	110.
domainipar	domain ipar	110.
domainvégződés	domain végződés	110.
domainvédelem	domain védelem	110.
domainvita	domain vita	110.
domaineltérítés	domain eltérítés	110.
domainelkapás	domain elkapás	110.
domainparkolás	domain parkolás	110.

„A domainigénylő a domainigénylés benyújtásakor megadja a domainhasználó adatait.” Mindhárom összetétel jelöletlen. A szavak ezáltal egybeírandók. A *domain-név* típusú kerülendő kötőjeles szóalaknak nincs szabályzati alapja. A 112. pont kötőjele tulajdonnévi előtagot kívánna a *Petőfi-szobor* mintájára. A 61. pont a *sakk-kör* esetében látható három azonos mássalhangzó találkozását várná el. Egyik feltétel sem áll fenn.

A listában hat tétel valójában háromelemű felépítést mutat. A *domainadatlap*, a *domainfordulónap*, a *domainnyilvántartó* és a *domainnyilvántartás* utótagja önmagában is összetett szó. A *domainlétrehozás* és a *domainvisszavonás* esetében a kétszótagú *létre* és *vissza* igekötő a 139. pont szótagszámlálásában külön összetételi tagnak számít. E szavak egyike sem haladja meg a hat szótagot. A szerkezetek egybeíródnak. Az *aldomain* előtagja, az *al* önálló szóként nem használatos. Az AkH. 129. pontja pedig külön nevesíti is ezt az előtagot, és kijelenti, hogy az ilyen kapcsolatokat mindig egybeírjuk. A *közdomain* esetén is az egybeírás a döntés, de más okból. Ez jelöletlen összetétel, mint amilyen a *közút* vagy a *közterület*, tehát arra már a 110. pont vonatkozik. A szakmai gyakorlat erre már magától is rábólintott: a *Domainregisztrációs Szabályzat* meghatározott fogalomként kezeli, és kivétel nélkül egybeírja.

3.2 A hatnál több szótagú többszörös összetételek tagolása

Ajánlott szókialak	Szótag	Szabály
domainnév-nyilvántartó	7	139.
domainnév-nyilvántartás	7	139.
domainnév-regisztráció	8	139.
domainhasználó-váltás	7	139.
domainhasználó-változás	8	139.
domain-kapcsolattartó	7	139.

A 139. szabálypont a hat szótagnál hosszabb többszörös összetételek esetében engedményt tesz. A szavakat kötőjellel „tagolhatjuk”. A szabály megenged és nem előír. Az egybeírt szóalak mentes a hibáktól, olvasása mindössze nehezebb feladat.

Kötőjelet mindig a fő összetételi határon használunk. A *domainnév-nyilvántartó* esetében ez a *domainnév* utánra esik, míg a *domain-kapcsolattartó* szónál az előtagot követi, hiszen maga az utótag is egy összetétel. Határesetet jelentenek a pontosan hatszótagos, háromelemű szavak. Vegyük például a *domainnévfeloldást*: ha a kétszótagú kiejtést vesszük alapul, a szó pont belefér a hat szótagba, így a 139. pont alapján egybe kell írni. Ezt a formát ajánlottként, de nem kodifikáltként jelöljük, hiszen a szótagszámlálás módja végső soron szerkesztői döntés kérdése. Ha valaki betű szerint, három szótaggal ejti a *domain* szót, máris hét szótagnál tartunk, ami megengedi a kötőjelezést. Így a *domainnév-feloldás* sem számít hibának, csupán eltér az itt megfogalmazott ajánlástól. Ez a rugalmasság minden hasonló, hatszótagos háromelemű szerkezetre igaz.

Ez a két szóalak nem teljesen ugyanazt jelenti, ezért mindkettő szerepel a listában. A *domainhasználó-váltás* magát az eseményt, az aktust nevezi meg, míg a *domainhasználó-változás* már a folyamat lezárulta utáni, új állapot visszatekintő leírása. A napi szóhasználatban a rövidebb *használováltás* forma a leginkább bevett megoldás.

3.3 A toldalékos szóalakok rögzítése kötőjel nélkül

Helyes	Helytelen	Szabály
domaint, domainig, domainért, domainnek	domain-t, domain-ig, domain-ért	212., 215.
domainek, domaineket, domainekhez	domain-ek	212., 215.
domainnel	domain-nel, domain-nal, domainval	215., 41.
domainnevet, domainnevek	domain nevet, domain nevek	110., 215.
.hu-t, .hu-n, .hu-ról	.hut, .hun	200. a)

„A domainnel kapcsolatos kérdéseket a domainhasználó a regisztrátorához továbbítja.” A magyar nyelv logikájából adódóan a *-vel* rag *v* hangja itt hasonul, a toldalék pedig kötőjel nélkül, közvetlenül tapad a szó végéhez. A *domainek* hangrendi illeszkedése továbbra is az ajánlott, ám hivatalosan nem kodifikált megoldások közé esik. Nem tartoznak ide viszont a *.hu-t* jellegű, kötőjeles formák. Ezeknek az írásmódját a 200. a) pont dönti el, amely az internetcímek ragozását az írásjellel lezárt címeikkel azonosan rendezi, és kötőjelet ír elő (ahogy azt a saját példái is mutatják: a *hvg.hu-n*, az *index.hu-t*). A kötőjelet itt az indokolja, hogy a toldalék egy írásjellel lezárt alakhoz csatlakozik; betűszós analógiára nincs szükség. A szabálypont teljes domainnevekkel, „internetcímekkel” példálózik, az elv viszont a *.hu* végződésre is ugyanúgy ráillik. A pont itt is írásjel, a szó pedig azonosítóként viselkedik. A ragozás részletes levezetése a negyedik szakaszban következik.

3.4 A jelölt birtokos szerkezetek különírása

Jelölt, KÜLÖN álló forma	Jelöletlen, EGYBE írt szóalak
a domain lejárata	a domainlejárát
a domain használója	a domainhasználó
a domain igénylője, igénylése	a domainigénylő, a domainigénylés
a domain regisztrációja	a domainregisztráció
a domain végződése	a domainvégződés
a domain regisztrátora	a domainregisztrátor

„A nyilvántartás a domain használóját tünteti fel.” Ez a birtokos szerkezet helyes formája.

„A nyilvántartás a domainhasználót tünteti fel.” Ez az összetételt tartalmazó mondat helyes formája.

„A nyilvántartás a domainhasználóját tünteti fel.” Ez a kettő hibás keveréke.

A harmadik mondat a gépies keresés és csere eredményeként jön létre. A lista elemei mechanikusan cserélhetetlenek. A javítás minden esetben a mondat szerkezetének átalakítását igényli.

3.5 A választott alapszó szerepe

Anyagunk a szakmai nyelvben meghonosodott *domain* kifejezést veszi alapul, így minden összetételt ebből a többlől vezetünk le. Ettől függetlenül a jogi szövegekből ismert *domén*, illetve a *tartománynév* is legitim választás marad. Utóbbit *A magyar nyelv nagyszótára* a *doménnév* címszónál jelöli meg magyar megfelelőként. Bármelyik szótövet is választjuk, a helyesírási elvek nem változnak: a *doménnév*, a *doménhasználó* vagy épp a *doménregisztráció* pontosan ugyanazt a logikát és szabályrendszert követi. Amikor pedig a különböző nyelvhasználati regiszterek (például a jogi és a szakmai) találkoznak, az [ötödik alapelv](#)hez kell nyúlunk iránymutatásért.

3.6 A jelzős szerkezetek kezelése

A szak kifejezések egy része kételemű *-i* vagy *-s* képzős összetételből és egy azt követő jelzett szóból áll. Az összetétel egybeírandó. A jelzős szerkezet a *Domainregisztrációs Szabályzat* címének mintájára külön áll.

Ajánlott szóalak	Kerülendő	Szabály
engedélyezési kód	domain-engedélyezési kód, domainengedélyezési kód	jelzős szerkezet, nem összetétel
domainhasználati jog	domain használati jog	110.
domainvédelmi szint	domain védelmi szint	110.
domainregisztrációs folyamat	domain regisztrációs folyamat	110., 139.
domainfenntartási díj	domain fenntartási díj	110.
domainlejárati dátum	domain lejárati dátum	110.
domainigénylési feltétel	domain igénylési feltétel	110.
domainlétrehozási művelet	domain létrehozási művelet	110.
domainmigrálási folyamat	domain migrálási folyamat	110.
egyfaktoros, kétfaktoros, többfaktoros azonosítás	egy faktoros, két faktoros	117.
faktoros azonosítás	(nincs kerülendő szóalak)	(jelzős szerkezet helyes formája)

Az *engedélyezési kód* esete jól példázza, hogy a szavakat csak akkor írjuk egybe, ha a két tag között valódi jelentésvizony van. A 110. szabálypont pontosan ezekről a jelöletlen kapcsolatokról szól: a *domainigénylés* azért egyetlen szó, mert magának a domainnek az igénylését jelenti. Az *engedélyezési kód* azonban a domainen elvégzendő műveletet engedélyezi, magát a domaint nem. Közvetlen jelentésvizony hiányában egyszerűen nem jön létre összetétel. Ha pedig nincs összetétel, nincs mit egybeírni. Emiatt marad a két külön szóból álló, jelzős megoldás, az *engedélyezési kód*. Azt pedig, hogy ez

elé a *domain* szó vagy valamilyen konkrét művelet neve kerül, a szövegkörnyezet határozza meg. Ez már szintiszta terminológia, amibe ez az ajánlás nem szól bele (lásd 3.9). A kötőjeles *domain-engedélyezési* megoldás minden szempontból hibás: a 112. pont kötőjele tulajdonnévi előtagot kívánna, a 139. ponté összetételt, összetétel pedig itt nem jön létre.

A mindennapi beszédbe beépült *auth kód* rövidülés egyetlen szóként, *authkód* formában írva is helyes, ami szintén az ajánlott, de nem kodifikált kategóriába tartozik. Arra viszont érdemes figyelni, hogy ha szó szerint idézünk valahonnan, akkor minden esetben a forrás eredeti írásmódját kell követnünk.

Nem minden domainnel kapcsolatos kifejezésből lesz automatikusan összetett szó. A jelzős szerkezetek továbbra is különírva maradnak: ilyen például a *legfelső szintű domain*, a *második szintű közdomain*, a *szabad domain*, a *prémium domain*, a *tűrelmi idő*, a *megegyező kód* vagy az *adminisztratív kapcsolattartó*. Ide kívánczik egy apró figyelmeztetés. Amint elkezdjük egységesíteni a szövegeket, könnyen beleeshetünk a túllkorrigálás hibájába. Ilyenkor hajlamosak vagyunk nagy lendületben mindent egybeírni. Pontosan emiatt fontos, hogy ezek az ellenpéldák is mindig ott legyenek előttünk.

3.7 A betűszós előtagok rendszere

Az akadémiai szabályzat 113. pontja egyértelmű iránymutatást ad a rövidítésekhez.

„a betűszókhöz és a tulajdonnévi szóösszevonásokhoz a köznévi összetételi utótagot kötőjellel kapcsoljuk, például: EU-csatlakozás, KSH-kimutatás, UNESCO-jogszabály; tb-járlék, tv-műsor”

A toldalékok a 288. a) pont értelmében szintén kötőjellel járnak a betűszóhoz a *DNS-sel* mintája alapján.

Ajánlott szóalak	Kerülendő	Szabály
DNS-beállítás, DNS-rekord, DNS-szerver, DNS-zóna	DNS beállítás, DNS rekord	113.
DNSSEC-kulcs, DNSSEC-aláírás, DNSSEC-beállítás	DNSSEC kulcs, DNSSEC beállítás	113.
EPP-parancs, EPP-kapcsolat, EPP-kliens, EPP-válaszkód	EPP parancs, EPP kliens	113.
WHOIS-lekérdezés, WHOIS-adat, WHOIS-protokoll	WHOIS lekérdezés	113.
IDN-domain, TLD-üzemeltető, API-hívás	IDN domain, TLD üzemeltető	113.
A-rekord, MX-rekord, TXT-rekord, CNAME-rekord, NS-rekord	A rekord, MX rekord	283.

„Az EPP-parancs a DNS-beállítást is módosíthatja.” A betűszóhoz a köznévi utótag a szabálynak megfelelően kapcsolódik.

3.8 A konvencionális kezdőbetűk használata

A különféle szabályzatokban a *Nyilvánartó* és a *Regisztrátor* szavak rendre nagybetűvel kezdenek. Ennek a háttérben semmiféle nyelvtani előírás nincs. Ez az angolszász szerződési mintákból átszívargott jogi-szerkesztési szokás, amiben a nagybetűs írásmód a korábban definiált szerződő felet jelöli. Bár a hazai helyesírás alapesetben nem indokolná ezt az írásmódot, a 148. szabálypont egyfajta megtűrt kivételként zöld utat ad neki a hivatalos iratokban.

„a köznevek nagybetűs kezdése nem szokásos a magyar írásgyakorlatban, kivéve a hivatalos iratokban, például: Alperes, Felperes, Eladó, Vevő, Szerző”

Ez a kivétel azonban csak a szigorúan vett hivatalos iratokra vonatkozik. Egyéb szövegekben ezek a szavak sima köznévként viselkednek, így kisbetűvel kell őket írni. Érdekes, hogy a magyar jogszabályszerkesztés is kerüli a nagybetűzést: a 61/2009. (XII. 14.) IRM rendelet a normál magyar helyesírást követeli meg, és a 2024. évi LXIX. törvény is végig kisbetűvel hozza a *legfelső szintű doménnév-nyilvántartó* kifejezést. Ennek ellenére a hazai szerződéses gyakorlatban a nagybetűs forma továbbra is makacsul jelen van.

Szövegtípus	Írásmód
szerződés, szabályzat, eljárásrend, a definíció hatókörében	<i>Nyilvántartó, Regisztrátor</i> (nagybetű, a definiált félre utalva)
cikk, sugó, tudástár, levelezés, folyószöveg	<i>nyilvántartó, regisztrátor</i> (köznév, kisbetű)
szó szerinti idézet	mindig a forrás írásmódja

„A Regisztrátor a Nyilvántartó felé továbbítja az igényt.” Ez a szabályzatokban előforduló elfogadott forma.

„A regisztrátor a nyilvántartó felé továbbítja az igényt.” Ez a sugócikkekben szereplő helyes forma. Mindkét megoldás helyes a saját szövegtípusában.

A szakasz nem kéri a szabályzatok nagybetűs gyakorlatának megváltoztatását. A cél a határvonal meghúzása. A definíció hatókörén belül a nagybetűs forma megengedett. A folyószövegben a köznév kisbetűvel írandó.

Ugyanezt az elvet alkalmazzuk az eljárások nevéénél is. A *Domain döntnöki eljárás* és a *Regisztrációs döntnöki eljárás* kötött, hivatalos elnevezés, így ezeket a forrás eredeti írásmódjával idézzük. A köznévi *döntnöki eljárás* viszont kisbetűs, és jelzős szerkezetként külön írjuk.

3.9 A rövid szóalak

A szóalaklista az összetett szavak helyesírását rögzíti, de azt már nem írja elő, hogy egy adott szövegben a teljes, összetett formát, vagy egy rövidített szóalakat érdemes-e használni. A *regisztrátor*, a *nyilvántartó*, a *regisztráció* vagy a *nyilvántartás* mind helyes, bejáratott szakszavak, amelyeket maga a *Domainregisztrációs Szabályzat* is ezekben a szóalakokban használ.

A választás a két szóalak között mindig az adott szöveggörnyezeten múlik, ez tehát nem helyesírási, hanem terminológiai döntés. Egy tisztán domainszakmai szövegben a rövid szóalak is tökéletesen egyértelmű, nem okoz félreértést. Egy tágabb, általánosabb környezetben viszont az összetett szóalak segít feloldani az esetleges kétértelműségeket. Emiatt használ a kiberbiztonsági törvény *legfelső szintű doménnév-nyilvántartó* megfogalmazást, miközben a szakmai *Domainregisztrációs Szabályzat*nak már elég az egyszerű *Nyilvántartó* szóalak is.

A gyakorlatban használt leggyakoribb rövid szóalak maga a *domain* szó, amely szinte mindig a *domáinnév* helyettesítőjeként jelenik meg. Ez a domainszakmában egy bevett és helyes szóhasználat, olyannyira, hogy még a *Domainregisztrációs Szabályzat* is egyenértékű fogalomként kezeli a kettőt („Domain név vagy domain”).

Műszaki szövegekben azonban ez a két szóalak élesen szétválík, eltérő fogalmakként. Ilyen kontextusban a *domain* magát a tartományt, a névtér egy konkrét, lehatárolt részét jelöli, míg a *domáinnév* ennek a tartománynak a tényleges megnevezése.

Az alábbi táblázat azokat a szóalakpárokat gyűjti össze, amelyeknek a rövid változatát a *Domainregisztrációs Szabályzat* vagy a jelen ajánlás szóalaklistája is aktívan használja.

Összetett szóalak	Rövid szóalak	Hol használatos
domainnév	domain	Szabályzat: „Domain név vagy domain”
domainregisztrátor	regisztrátor	Szabályzat: „Regisztrátor”
domainnyilvántartó	nyilvántartó	Szabályzat: „Nyilvántartó”
domainnyilvántartás	nyilvántartás	Szabályzat: „Nyilvántartás”
domainregisztráció	regisztráció	Szabályzat: „Regisztrálás vagy regisztráció”
domainhasználó	használó	ajánlás, 3.1: <i>használóváltás</i>
domainigénylő	igénylő	Szabályzat: „Domain-igénylő (vagy Igénylő)”
domaindelegálás	delegálás	Szabályzat: „Delegálás”
domainfenntartás	fenntartás	Szabályzat: „Fenntartás”

Van azonban egy kivétel: az előtagot nem hagyhatjuk el ott, ahol az utótag önmagában már valami egészen mást jelentene. A *domainnév* nem csupán egy *név*, és a *domainkereső* sem egy általános *kereső*. Ami azonban az összes esetre igaz, hogy a különírt vagy kötőjelezett összetételek használata mindenképpen kerülendő.

TOLDALÉKOLÁS

4. A toldalékolás tiszta levezetése

A *domaint*, a *domainek* és a *domainnel* szóalakok helyesírását három konkrét szabály (a 212., a 215. és a 41. pont) együttesen határozza meg. Ugyanakkor a kötőjeles írásmód mellett kardoskodó 217. a) és a hasonulást más úton levezető 216. b) pontokat egyenként ki kell zárni. A leggyakoribb félreértés abból fakad, hogy sokan összemoszák a kötőjel használatát a *-val/-vel* ragoz formák írásmódjával, holott ez a két dolog független egymástól, és külön szabályok vonatkoznak rájuk.

4.1 A kiindulópont: a 212. pont

„A latin betűs írású nyelvekből átvett, egyes (jórészt ritkábban használt) közsavakat kis kezdőbetűvel, de egyéb tekintetben a forrásnyelv helyesírásának szabályai szerint írunk, például: bestseller, couchette, crescendo, kapitálchen, lady, myocarditis, rinascimento, señor, whisky, złoty.”

Ez az alapkő. A *domain* idegen írásmódú közszó. A 212. pont engedi meg ezt az írásmódot. A 215., a 216. és a 217. pont alkalmazása e megállapítás nélkül megalapozatlan.

4.2 Első ág: kell-e kötőjel? A 215. pont szerint nem

„Az idegen írásmód szerint írt közsavakhoz és tulajdonnevekhez általában ugyanúgy közvetlenül (tehát kötőjel nélkül) kapcsoljuk a toldalékokat, mint a magyar szavakhoz és tulajdonnevekhez, például: cowboy-nak, fair-ül, shilling-ért, Amundsen-ről, Stockholm-nál, Janus Pannoniustól; steward-essek, Habsburg-ok; barrelnyi, horatiusi, verdis, greenwichi, wrocław-i, toulouse-lautrec-i.”

Ez az alapeset. A logikus formák a *domaint*, a *domainek*, a *domainig*, a *domainnek* és a *domainről*. A 217. a) pont által leírt kivétel nem áll fenn.

„Ha az idegen írásmód szerint írt közszo vagy tulajdonnév végén hangérték nélküli (ún. néma) betű van, vagy ha az utolsó kiejtett hangot betűnek bonyolult, írásrendszerünkben szokatlan együttese jelöli, akkor a magyar toldalékokat mindig kötőjellel fűzzük a szó testéhez, például: guillotine-t, monsieur-nek; Glasgow-ban, Loire-on, Montesquieu-nek, Montreux-ig, Peugeot-t, Rousseau-val, Voltaire-é.”

A *domain* szó a fenti két feltétel egyikét sem teljesíti. Nincs a végén néma betű, az utolsó kiejtett hang pedig egy tisztán hallható *n*, amit egyetlen, teljesen átlagos betű jelöl a magyarban. Ebből fakadóan a kötőjeles *domain*-t vagy *domain*-ek megoldásoknak egyszerűen nincs semmiféle szabályzati alapja.

4.3 Második ág: a -val/-vel ragos szóalak a 41. pont szerint hasonul

„Mássalhangzós végű tőhöz járulva a -val, -vel és a -vá, -vé rag v eleme a szótő végső mássalhangzójával azonossá válik (hasonul hozzá); ezekben az alakokban a tő és a toldalék határán hosszú mássalhangzót írunk, például: dobbal, emberré, jóssággal, szénnel; Allahhal, dohhal.”

A *domain* kiejtett és magyar betűvel írt mássalhangzóra végződik. A 41. pont általános szabálya a 215. pont szerinti közvetlen kapcsolással a *domainnel* formát hozza létre. A 216. b) pont alkalmazhatatlan.

„A -val, -vel és a -vá, -vé rag a mássalhangzót jelölő nem magyar betűre vagy betűkapcsolatra végződő idegen közsavakhoz és tulajdonnevekhez úgy járul, hogy v-je teljesen hasonul az utolsó kiejtett mássalhangzóhoz, például: Balzackal, pechhel, Bachhal, Greenwichsel, Steinbeckkel, Wellsszel, hertzcel, fixszel, fixszé, ortodoxszá, Félixszel.”

Ez a szabálypont kifejezetten azokra a szavakra fókuszál, amelyek nem magyar betűre vagy betűkapcsolatra végződnek. Mivel a *domain* legvégén álló *n* nagyon is magyar betű, a szó egyáltalán nem esik a 216. b) pont hatálya alá. Bár a végeredmény ugyanaz lesz, az odavezető nyelvtani útvonaltól teljesen más. Egy komoly helyesírási ajánlásnál pedig alapkövetelmény, hogy a hivatkozások milliméterre pontosak legyenek.

4.4 Toldalékolás és egybeírás: két külön kérdés

Érdemes tisztázni: a toldalékolás és az összetett szavak egybeírása két teljesen eltérő kategória. Azt, hogy miként ragozunk a kiejtett mássalhangzós végzések után, a 215. és a 217. pont mondja meg. Ezzel szemben a *domain* egybeírását a jelöletlen összetételekre vonatkozó 110. és 111. pont szabályozza. A két logikai rendszer nem átjárható, és egyikből sem következik automatikusan a másik.

ALKALMAZÁS

5. Gyakorlati alkalmazás

A bevezetés a gyakorlatban egyetlen sorral megvalósítható a szervezet belső stílusútmutatójában.

„Írásmódunk a *domain* szó összetételeiben a *Szakmai ajánlás a domain szó és összetételeinek magyar írásmódjáról* mindenkor érvényes változatát követi.”

Ha ezt az iránymutatást elfogadjuk, az újonnan megírt szövegek már ehhez a logikához fognak igazodni. Hangsúlyozzuk, hogy az ajánlás senkit nem kötelez a régi anyagok átírására. Ugyanígy érintetlenül maradhatnak a keresőoptimalizált (SEO) mezők is. A különféle címkék, hirdetési kulcsszavak és internetes címek nyugodtan követhetik a saját, bejáratott rendszerüket, hiszen az ajánlás csak a szerkesztett törzsszövegre vonatkozik. Nem kérünk forgalmi áldozatot senkitől, ráadásul a bevezetés egyetlen jogi vagy eljárás folyamat módosítását sem teszi szükségessé.

Ezt az ajánlást a jövőben születő szövegekhez alkottuk meg. Ha egy régebbi anyagot valamiért amúgy is frissíteni kell, logikus lépés lesz egy kalap alatt az írásmódot is rendbe tenni. Ezt viszont csak akkor érdemes meglépni, ha magát az átdolgozási eljárást nem terheli meg. Régi szövegek visszamenőleges átírását az ajánlás sehol nem várja el.

Kifejezetten kerüljük a gépi, szoftveres „keresés és csere” funkciókat. Mivel a jelölt birtokos szerkezetek pontosan úgy helyesek, ahogy vannak, vagyis különírva, egy automatizált felülírás csak rontana a szöveg minőségén. Ehelyett hagyatkozzunk az új szövegek írásakor a lefektetett öt alapelve, bizonytalanság esetén pedig egyszerűen lapozzuk fel a szóalaklistát.

HIVATKOZÁSOK

Hivatkozások

1. A magyar helyesírás szabályai, 12. kiadás (AkH.), helyesiras.mta.hu: 41., 61., 110., 111., 112., 113., 117., 129., 139., 141., 148., 200., 212., 215., 216., 217., 283., 288. pont.
2. Borcsa Attila: [A domain szó és összetételeinek írásmódja a magyar szaknyelvben](https://zona.hu), zona.hu, 2026.
3. Magyarország kiberbiztonságáról szóló 2024. évi LXIX. törvény, Nemzeti Jogszabálytár.
4. Az (EU) 2022/2555 irányelv (NIS2) [magyar nyelvű szövege](https://eur-lex.europa.eu), EUR-Lex.
5. Domainregisztrációs Szabályzat, ISZT Nonprofit Kft., domain.hu.
6. A jogszabályszerkesztésről szóló 61/2009. (XII. 14.) IRM rendelet, Nemzeti Jogszabálytár.
7. A magyar nyelv nagyszótára (Nszt.), nagyszotar.nytud.hu: domén és doménnév címszó.

SAKVVÉLEMÉNY

Nyelvészeti szakvélemény

A tanulmányt és az ajánlást dr. Benő Attila egyetemi tanár, a kolozsvári Babeş-Bolyai Tudományegyetem Magyar és Általános Nyelvészeti Tanszékének vezetője véleményezte 2026. szeptember 11-én. Írásos véleménye:

„Jogosak és megalapozottak Borcsa Attila javaslatai. Ajánlom elküldeni a cikkeket az MTA Helyesírási Bizottságának, ugyanis ez a testület dönt a magyar helyesírás módosulásairól.”

EREDET ÉS LICENC

Eredet, gondozás és felhasználási feltételek

Az ajánlás szövegét Borcsa Attila írta. Ő a megalapozó tanulmány szerzője, és egyben a Regisztrátori Testület elnöke. A tanulmány szerzői mű, a szerző szakmai álláspontját tükrözi. Az ajánlás RT-változata a Testület elfogadásával a Testület dokumentuma lesz.

Az RT-változatot a Regisztrátori Testület gondozza. A gondozást a Testület elnöke végzi, amíg a Testület másként nem rendelkezik. Az RT-ben ez a változat a hivatkozási alap.

A tanulmány elkészítésében mesterséges intelligenciára épülő eszközök is közreműködtek. A mért adatokat és a hivatkozott szabálypontokat a szerző az elsődleges forrásokból ellenőrizte.

Az RT-változat a [CC BY 4.0](#) licenc alatt érhető el, mert az ajánlás célja a szabad átvétel. Átvételkor a forrás megjelölése: *Szakmai ajánlás a domain szó és összetételeinek magyar írásmódjáról*, RT-változat 1.0, Internet Szolgáltatók Tanácsa Regisztrátori Testülete, 2026; az eredeti szöveg szerzője Borcsa Attila.

KARBANTARTÁS

Karbantartás és visszajelzések

Az ajánlás élő dokumentum, a szóalakokról szóló szakmai vita az elfogadás után is nyitva áll. Szakmai észrevételt vagy javaslatot a Regisztrátori Testület elnökének lehet küldeni. A jogos felvetéseket a Testület egy következő RT-változatban vezeti át.

VÁLTOZATOK

Módosítások jegyzéke

Változat	Dátum	Változás
RT 1.0	2026-09-23	Az RT-változat első szövege, a zona.hu-n közreadott 1.2.1 változat alapján. Az alapelvek és a szóalaklista változatlan. A bevezető, az eredetről szóló és a visszajelzési szakasz az RT-dokumentumhoz igazítva.